

ORCERA

por

SIERRA SEGURA



FIESTAS

de la

ASUNCION

Agosto 1974





Banco de Jerez

Oficina Principal: CORDOBA
Avda. del Generalísimo, 16

SUCURSALES:

CORDOBA (Ag. Urb. n.º 1) Av. Jesús Rescatado s/n
FERNAN-NUÑEZ, Ramón y Cajal, 6
MONTALBAN, Queipo de Llano, 37
PUENTE GENIL, Don Gonzalo, 5

IAEN, Plaza de José Antonio, 1

ARJONILLA, José Antonio, 4

LA PUERTA DE SEGURA, Queipo de Llano, 14

ORCERA, San José 5

SILES, Calvo Sotelo, 1

SORIHUELA DEL GUADALIMAR, Generalísimo, 18

FUENGIROLA, Ramón y Cajal s/n

MARBELLA, Pl. Coronel Borbón, 3

JEREZ DE LA FRONTERA, José A. Primo de Rivera, 46

EL BANCO DE JEREZ ofrece a sus clientes:

Gestión, Administración de Carteras y asesoramiento en toda clase de inversiones.

Los servicios del BANCO DE JEREZ están especializados en operaciones de Bolsa, Suscripciones, Ampliaciones de Capital, Canjes, Conversiones, Depósitos de Valores, etc. quedando a su disposición para cuantas consultas desee hacerle.





ORCERA
por
SIERRA SEGURA
1.974

Dirección Literaria:
Emilio de la Cruz Aguilar

Redacción y Coordinación:
Juan Pedro Cano Munera

Editado por la Comisión
Municipal de Festejos



ESCRIBEN:

Ramón de la Parra Sánchez

Francisco Lozano Ojeda

Angel Núñez Sánchez

Santiago Martínez Galán

José Luis Vallejo

José Antonio Herreros

Emilio de la Cruz Aguilar

J. J. Cano Zorrilla

Juan Pedro Cano Munera

Ilustraciones: María Isabel Cano He-
nares

Fotos: Archivo V. C.

Imprime:
Artes Gráficas Vera-Cruz
W. de la Cruz, 9 - ORCERA (Jaén)

Depósito Legal: J. 52-1.967

En la portada una vista del típico barrio del
Santo Bastián.

DECIAMOS AYER....

....y volvemos a decirlo hoy, que las páginas de esta publicación salieron con el cometido de servir de portavoz de todo lo que es vida y puede ser de interés común y que pueda hacer algo por el engrandecimiento de todos los pueblos, los de la Sierra, a los que queremos como si fueran uno solo y a los que quisieramos ver agrandarse, llenarse de vida, -la luz, el color, el aire limpio y la paz ya lo tienen-, y ser algo destacado en la confrontación de los pueblos de nuestro país, que tan necesitado está de contar también, con estos pequeños núcleos que puedan vivir y albergar a todos los que nacieron entre sus muros rústicos y centenarios, aportando así, con las grandes urbes, lo que cabe en su medida, al desenvolvimiento económico de la patria, porque es lamentable que el ritmo vertiginoso del vivir que estamos organizando no deje lugar al vivir tranquilo, dulce, "rumiado", diríamos, de los pueblos.

Estas páginas quieren ser el motivo de unión sincera de todos los que vivimos en este rincón, con el trabajo cotidiano y que todavía sabemos apreciar lo que vale la "descansada vida".

En algunas ocasiones hemos sentido desazón y nos ha disgustado el que vecinos, hermanos nuestros de tierra, nos tacharan de individualistas, a propósito de esta publicación, cosa absurda y muy distante de la realidad ya que siempre que tenemos oportunidad, hablamos de sus cosas, a la vez que de las nuestras, puesto que no olvidamos el lema que nos guió en las tareas informativas y mantendremos siempre, pero que aspiramos a que sea secundado por todos: APIÑADOS PARA EL BIEN.



Saludo del Alcalde

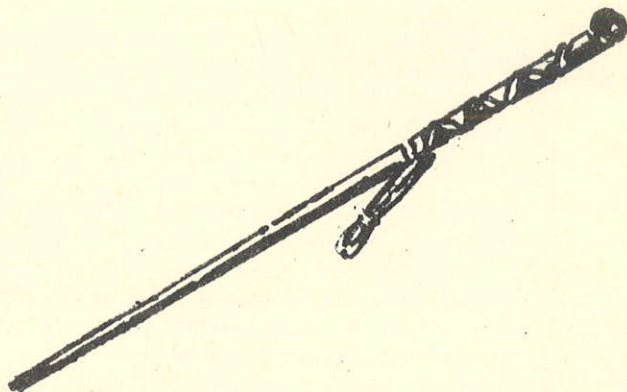
Mis queridos Orcereños, tanto presentes como ausentes:

Un año más vamos a celebrar nuestras Fiestas; nuestras tradicionales fiestas de agosto en las que todos pensamos con ilusión. A medida que se van aproximando sus fechas, ellas vienen siendo motivo de nuestras conversaciones en las diarias tertulias. Cada uno recuerda y comenta lo que de las pasadas fué para él mayor motivo de regocijo; el hecho más pintoresco; lo que le pasó al amigo o simplemente lo que más le gustó y le produjo mayor diversión. Se comenta y discute lo que se dice que la Comisión de Festejos tiene preparado para las actuales, recabando en caso de duda, la opinión del que se considera más enterado. Se producen iniciativas y pronto, si alguna es aceptada por el resto de la tertulia, se hace una suscripción para allegar los fondos necesarios para poderla realizar. Todo ello es bonito, sano, alegre y divertido, pues demuestra la manera de vivir en nuestros pueblos; demuestra nuestra sencillez, nuestro constante deseo de superarnos; de que nuestras fiestas sean no solo mejores cada año, sino que superen las de los pueblos limítrofes en esta noble puja de la diversión, esparcimiento y recreo. ¡Que maravillosos son los pueblos de España! Pueblos, pequeños de habitantes, pero grandes por la nobleza de sus vecinos que de esta manera tan sencilla y honesta buscan la distracción de sus ratos de ocio. Que agradable y satisfactorio resulta, cuando en una amigable conversación, cada uno de-

fiende a su pueblo que quiere sea el mejor, sacan-
do enseguida, para darle la fuerza necesaria a su
afirmación, todo aquello que le parece único y --
privativo. Con que orgullo pregonamos esos logros
en esa noble tarea de realzar todo lo nuestro. Las
grandes Urbes del hierro, cemento y asfalto nos -
parecen fabulosas. Admiramos sus grandes Rascacie
los y sus enormes Centros Comerciales, pero nos -
gusta vivir en nuestras pequeñas y soleadas casas,
sin esos bullicios de tráfico de toda clase y sin
esas prisas que no nos dejan tiempo para nada. Cuan
do termina lá jornada de trabajo, qué agusto nos-
sentimos, sentados en familia en la puerta de nues
tra casa, ó en la terraza del Bar tomándonos una -
copa en esa amigable charla con el vecino hablando
de las cosas de nuestro pueblo.

Yo también creo que mi pueblo es el mejor de -
todos y que nuestras fiestas son igualmente las --
mejores de toda la Comarca y por ello os invito a
todos, chicos, jóvenes y mayores a divertirnos y os
deseo, de todo corazón, que lo paseis muy bién.

Vuestro Alcalde



Reproducimos con agrado el reportaje que el rotativo "Tele/exprés" de Barcelona, insertó en su número del 5 de Abril de este año, en su sección Rutas Turísticas:

Orcera, enclavada en el punto más estratégico de la Sierra de Segura, es un típico pueblo serrano. Está como recostada sobre Peñalta, un peñasco gris de unos mil quinientos metros de altura, por cuya ladera trepan las casas. La parte alta de la población es un blanco laberinto de calles estrechas, empedradas y limpias. Con breves parrales sobre las puertas, macetas en los poyos, pequeñas plazas y rellanos diminutos donde reina el silencio y la blancura.

En la parte baja el ambiente y el decorado se transforman y todo adquiere un ritmo vivo y actual. Al borde de los hondos barrancos, donde la pita eleva su altísimo candelabro de flores amarillas, se estira la calle principal, con sus animadas tiendas y vistosos escaparates, en la que se centra la vida comercial no sólo de Orcera, sino también de toda la amplia zona serrana que preside.

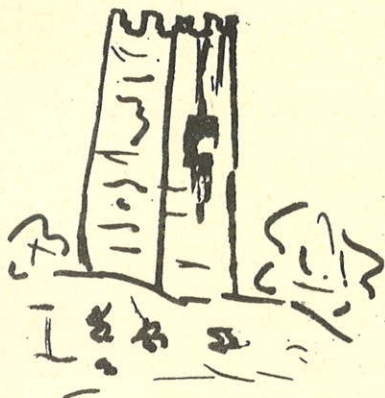
En la Plaza del Ayuntamiento, de forma pentagonal, urbanizada con esmero, está la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, Patrona de Orcera. Fue construida, en tiempos de Felipe II, con mampostería de grandes piedras pulidas por dos caras, y se cubre con cuatro variedades diferentes de bóveda de tercelete compesadas por contrafuertes. Sobre la fachada, de original irregularidad, la portada renacentista, así como las ventanas principales y la portada lateral, con figuras exentas.

Se puede ver, a espaldas de la iglesia, la fuente de los Chorros, del siglo XVI, que fue la primera de la población. Sus caños, de bronce, afloran en el centro de rosetas de seis pétalos, motivo muy popular en esta región, talladas en piedra. Está adornada, en los vértices del frontis, con piñas esculpidas de gran tamaño.

En las afueras de la población, se elevan tres torres albarrañas del Alcázar de Segura, que son un buen ejemplo de ar-



arquitectura militar árabe de los primeros tiempos del emirato. Según la leyenda están comunicadas entre sí y con el Alcázar. Una de ellas presenta en su base huellas de pasadas luchas.



Orcera es un pueblo fundamentalmente maderero. Durante generaciones, los orcereños han sido carreros, pineros, hacheros, arrieros. Han sido gente inquieta, del camino y de la venta, del trabajo duro y libre. Cuando las maderas iban por los ríos, los pineros de Orcera navegaron todos los de España, como Quijotes acuáticos, con sus largos ganchos de dos puntas para gobernar los troncos, los calzones anudados al tobillo y las esparteñas para sostenerse sobre la superficie curva de la madera. Hoy, al llegar al pueblo, el perfume tonificante de la madera recién cortada saluda al viajero y le recuerda esa vida de duro trabajo y errante libertad. Por eso, quizá, los orcereños son gente liberal, abierta, generosa y festiva, de un ingenio desgarrado y rápido y que tiene a gala la cortesía con el forastero.

La situación del pueblo, en la parte oriental de la provincia de Jaén, punto de unión de la Sierra Morena y de las de Cazorla y Segura, brinda la posibilidad de gozar de dos ambientes diferentes, de dos paisajes de distinto tipo, de dos climas diversos. La primavera de Sierra Morena es algo inolvidable, la templanza y la claridad, el perfume de la jara, los ríos floridos de adelfas... Se puede cazar conejos y perdices y asarlos sobre ascuas de jara. La tierra es de una policromía difícil de describir.

La Sierra de Segura es una sierra fresca y frondosa, de buena altura media, cuyas cumbres, de un gris muy claro, brillan como la plata. En la tierra de labor predomina el rojo fuerte, sobre el que destaca el verde oscuro de los olivos.



El verano en la Sierra es ideal: durante el día el calor es suficiente para que el baño sea un placer; las noches permiten trasnochar al aire libre y un sueño reparador con una temperatura fresca y seca. Orcera es, en definitiva, un pueblo sencillo y amable, que cuenta con atractivos más que suficientes para ofrecer a sus visitantes una estancia grata y llena de posibilidades.

Desde Orcera todo está al alcance de la mano: un día se puede cazar en Sierra Morena y al siguiente en el Coto Nacional de Segura y Cazorla (ciervo, jaball, «capra hispánica», corzo, muflón). Pescar trucha, boga, barbo, «black-bass», lucio, en el Guadalimar, Aguamula, Borosa, Segura, Guadalquivir. Pescar y navegar en el embalse del Tranco (500 millones de metros cúbicos). Se puede circular, por las pistas forestales, bajo los pinos gigantes de Riomadera y llegar a las estepas azuladas de Pontones o detenerse junto a los ríos limpios.

Las fiestas de la Patrona se celebran los días 13, 14 y 15 de agosto, y son conocidos sus «encierres» por las calles con las primeras luces del día y los primeros tragos de aguardiente «para matar el gusanillo».

El Milagroso Cristo de la Vera Cruz es el Patrón, y su fiesta, el 14 de septiembre.

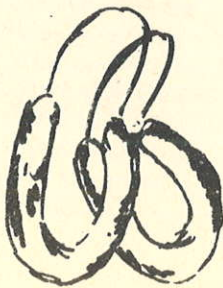
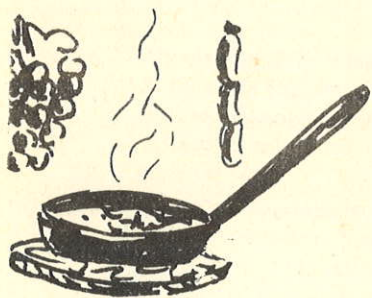
Durante las navidades son típicas las «luminarias», en las que se queman, en mitad de la calle, junto a los objetos viejos, haces de romero que perfuman el ambiente. Y «a fuer del Andalucía» se forman cuadrillas que piden aguinaldo.

Se celebra también la Candelaria con una jira campestre en la que se consumen huevos tintados que, llegado el momento, se cascan en la frente del que más cerca está.

Las comidas típicas son las de la Sierra: las migas (de pan y «ruleras»); el «ajo atao», inmejorable acompañamiento para la carne de cordero; el ajo pringue, que se hace con hígado de cerdo, asadura y tocino; los «andrajos», un guiso especialmente sabroso con liebre o, auténtica especialidad serrana, con ardilla; el ajo arriero, el de hacheros y, como cumbre, la gachamiga. La gachamiga es, simplemente, una gran torta de masa que se tuesta en una sartén con aceite. Se debe comer en la propia sartén, y se coloca sobre el sartenero un rodete de esparto que la eleva unos centímetros del suelo. A su alrededor se colocan los comensales sentados en sillas bajas. Es casi un rito bullicioso. En invierno se acompaña con «tajadas» de tocino y chorizos; en verano, con toda clase de fruta, especialmente uvas, cerezas, pepino y, en cualquier época, pimientos secos fritos y sardinas saladas.

Una destacada especialidad es la morcilla blanca, en la que se emplean piñones, huevos, etc.

La miel en toda la región es excepcional por la selecta flora aromática que se da en la Sierra.



PUEBLO

La prensa nacional ha reflejado uno de los puntos más importantes para la economía de nuestra comarca. "Pueblo" en uno de sus últimos números inserta un interesante artículo cuyo final reproducimos.

INCENDIOS FORESTALES

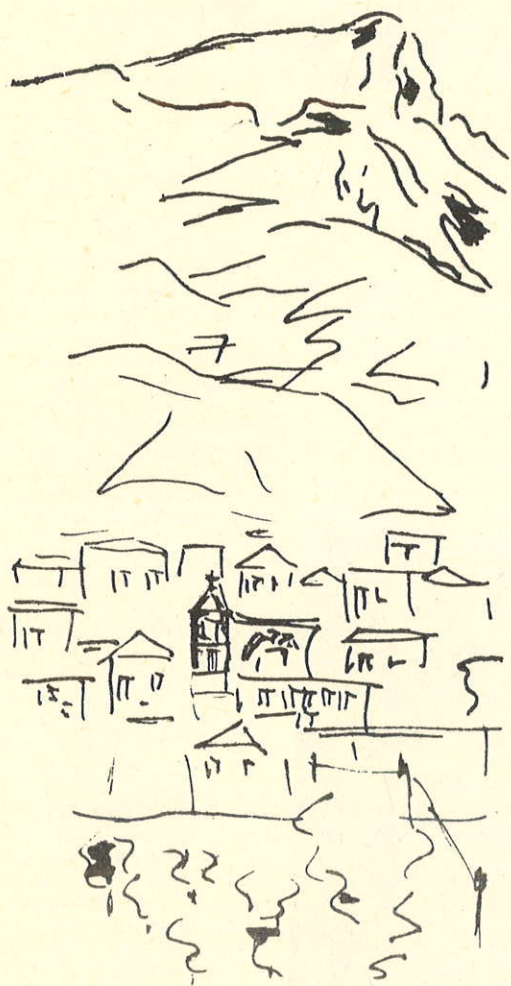


El tema forestal invita a reflexionar, por otra parte, sobre la conveniencia de una mejor utilización de los aprovechamientos maderables con que cuenta la administración ICONA. Hay amplias masas forestales de propiedad estatal cuya explotación se adjudica directamente a algún organismo determinado de función paraestatal, como ocurre con las facilidades en exclusiva que otorga ICONA a Explotaciones Forestales Renfe en las sierras giennenses de Segura y Cazorra. Tal razón de exclusividad motiva constantes descontentos entre los industriales, abocados a una falta de materia prima y agotando, en cambio la madera de montes particulares. Tan necesario como prevenir la destrucción de nuestras posibilidades forestales es, sin duda, obtener de éstas un rendimiento equitativo y en línea con las necesidades, siguiendo una obligada coherencia a la hora de adjudicar montes. Lo que implica que debe prevalecer la necesidad pública y no los intereses creados.

En la foto, una conducción de maderas por el R. Guadalquivir hacia el año 1927

DIóGENES

Peñalta



*Gris, serena,
oscura y callada.
Diosa furtiva del viento
que llama la tormenta
y provoca la batalla.*

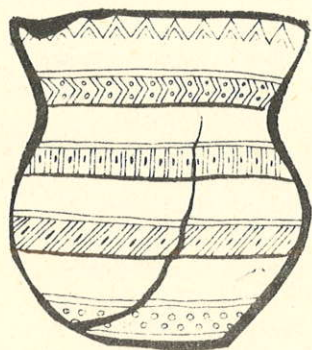
*Hombros recios de serrana fuerte
encallados por el hacha.*

*¡Arrogante!
¡Qué presencia! ¡Qué templanza!
Y en tu cuello,
se ensartan collares humildes
de piedra y madera,
y escurren por tus pechos
ya vacilantes y maduros.*

*¡Perfumada!
Que el sol azote tu rostro
cuando aquí el mochuelo canta;
y que te silben los pinos
canciones de madrugada.*

*¡Vitanguera!
¡Trasnochada!
Y en tu vientre
los barrancos, de arenas rojas y blanca.
y en tus pies
un pueblo, una historia, una leyenda
y una nube blanca.*

Grupo Local de Arqueología del Instituto de Estudios Giennenses



Desde hace pocos meses, lo que empezó como entretenimiento de algunos jóvenes estudiantes y otras personas a las que les interesa el pasado de nuestra tierra, se ha formalizado como Grupo Local de Arqueología que aspira a crear el Museo Arqueológico de Sierra Segura, entre otras cosas, y son ya bastantes los éxitos conseguidos en tan poco tiempo. Se han hallado piezas de verdadero interés histórico que dicen muy bien del pasado de esta zona y que se expondrán en el mencionado museo, que irá ubicado en el edificio de la Biblioteca. En él se asentará también el célebre esqueleto y el cráneo que dieron lugar, cuando fué encontrado, como se sabe en un olivar del Aguadero, a que la prensa nacional se ocupara pródigamente de esta noticia referente a nuestro pueblo, así como el que Televisión Española hiciera un reportaje que difundió en aquellas fechas, y también fué motivo para que muchos especialistas en Antropología se interesaran por estos hallazgos y nos visitaran para estudiar el posible interés científico, de extraordinarias dimensiones dadas las características poco comunes que presentan.

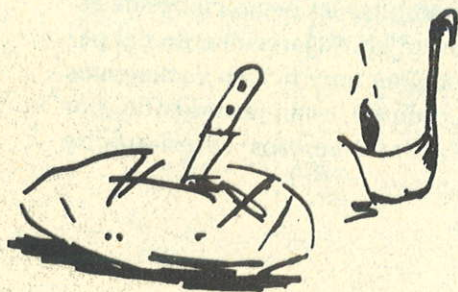
Son muy amplias las aspiraciones de este grupo respecto al esclarecimiento del pasado de esta región, muy rica en yacimientos prehistóricos que se están estudiando, por los cada día más numerosos entusiastas de estas tareas.

Jotas de Orcera y Segura



Es muy rico y amplio el folklore de nuestra sierra, pero el tiempo ha ido arrinconándolo y hoy, apenas si se puede oír alguna muestra de él. No obstante en algunas aldeas y cantado por personas mayores, hemos podido recoger las estrofas que publicamos, siempre cantadas acompañadas por la guitarra, almireces, coberteras y otros instrumentos que también están desapareciendo.

En nuestras canciones hay lugar muy amplio para las burlescas, del tipo de coplas derechas, en que el absurdo es el principal protagonista. En estas que ponemos aquí de muestra, la característica principal es la exageración o la guasa.



Madre mía estoy muy malo
hágame usted chocolate;
hágame usted un par de arrobas
siquiera pa que lo cate.

Me comería un pan de migas
y el menudo de un buey viejo,
pa tomar un tentempie
mientras me hacían el almuerzo.

Una vieja y un candil
la perdición de una casa:
la vieja por lo que gruñe
y el candil por lo que gasta.

Un escribano y un gato
en un pozo se metieron;
como los dos tenían uñas
a uñaretazos salieron.

Mira si he corrido tierra
que he estado en el Moralico,
y no he podido llegar
al cortijo de Antoñico.

Se fueron de cacería
cuatro zagales y un viejo,
y al cabo los ocho días
cazaron sólo un conejo.

Los albañiles malvados
no tienen perdón de Dios:
se suben a los tejados
y de una gotera hacen dos.

Cuando mi madre me dice
chiquilla cierra la puerta,
le doy la vuelta a la llave
y siempre la dejo abierta.

Es tanto lo que te quiero
que lo que te quiero es tanto,
que el día que no te veo
lo paso entero labrando.

Una moza se bañaba
y la ropa le escondí;
lloró tanto por su ropa
que cuando salió me fuí.

Cuando se muera mi suegra
la he de enterrar boca abajo,
y si escarba con las uñas
que se esconda más abajo.

Estríbillo

Si te portas bien te he de regalar
dos varas de tela para un delantal,
de esa de lunares que te gusta a tí
que quiero que vistas a estilo Madrid.

HACER PATRIA

(Carta abierta a Emilio de la Cruz)

Querido Emilio: Creo interpretar el sentir de muchos que, como yo, andan por esos mundos. Por eso me permito escribirte en nombre de todos ellos y en el mío propio para darte la enhorabuena y hacerte patente nuestra adhesión, ya que las circunstancias nos impidieron estar en tu homenaje.

Cuando nos enteramos sentimos una sincera alegría y, al mismo tiempo, en lo más hondo, una profunda vergüenza. La razón es bien sencilla: al destacar tu amor a la tierra, nuestra tierra, también destacaba nuestro desamor; al ensalzar tu preocupación por ella, se ponía de manifiesto nuestro olvido y nuestra desidia.

Sin duda somos muchos los que hemos tenido que buscarnos un Lloret donde trabajar obligados por las circunstancias. Nuestra comarca es pobre. Más que pobre todavía porque la única riqueza que tenemos, la madera y aceite, no nos sirve para nada: la madera se la lleva la Renfe (y maldita la falta que le hace) y el aceite no nos vale lo que cuesta cosecharlo.

Otros, en cambio, nos hemos ido del pueblo por razones menos válidas. Y ahora que nos enteramos que tú no sólo vas casi todas las semanas desde Madrid, sino que sabemos que quieres organizar tu vida para vivir allí de tu trabajo, no tenemos por menos que revisar cada uno las razones que le impulsaron a irse. Porque... ¿quién de nosotros no piensa en volver allí algún día? Sin embargo, hoy es una quimera pensar en ello. No podemos olvidar lo que le ocurrió allí a uno de nosotros. Había estado trabajando en una fábrica de terrazo y aprendió lo sencillo que es hacerlo. Volvió a Orcera con intención de fabricarlo allí (ya que aún hoy hace falta llevarlo de Albacete o Ubeda) y no encontró a nadie dispuesto a asociarse aportando los cinco mil duros que necesitaba para empezar.

Ese muchacho tuvo que hacer la maleta y largarse de nuevo. Como me lo contaron lo cuento. Cuando fui el verano pasado me dió alegría ver un rótulo en una finca antes de llegar a La Puerta. Decía: "Terrenos adquiridos para montar una fábrica de terrazo". Mucho más me alegraría saber que se trataba de una Cooperativa constituida con capital y mano de obra de la Comarca.

Existe, claro está, el grupo de los heroicos: ir a Orcera a poner una imprenta o una fábrica de viruta para embalaje y triunfar me parece una heroicidad. Pero somos pocos los que tenemos madera de héroes.

Te digo todo esto, que tú ya sabes de sobra, por una razón: tópicos aparte, ese homenaje te compromete con tu pueblo. Y nos compromete a nosotros (tanto a los que estamos lejos como a los que quedan). A tí, porque ahora te exigiremos mucho más. Sabemos lo que vales y no nos contentaremos con que saques a la luz viejas civilizaciones o viejos cantares, por muy bueno que eso sea. Ahora te pedimos que mires también hacia el futuro y seas (aunque, en realidad, siempre lo has sido) el portavoz de nuestros problemas, nuestras inquietudes y nuestras aspiraciones. Porque el futuro no puede ser más descorazonador. Después de los golpes sufridos por nuestro olivar ¿qué podemos esperar? ¿Tendremos que arrancar nuestras olivas y prostituir nuestras tierras plantando soja? Si queremos sobrevivir tendremos que crear nuevas fuentes de riqueza. Ya sabemos que es difícil hacer milagros, pero algo se podrá hacer. Nuestro compromiso es ayudarte y colaborar en lo que sea necesario para hacer realidad entre todos nuestro lema de "apiñados para el bien", aunque de esa piña nosotros seamos los piñones que el viento ha llevado a fructificar a otra parte. Y no sólo te hablo de ayuda moral sino también en ideas (aunque sabemos que a tí te sobran) y en dinero, cada uno según sus posibilidades, para participar, de una manera efectiva, en cualquier tipo de Sociedad o Cooperativa que pudiera formarse. Sabemos que nuestros Ayuntamientos están al lado de las personas activas y con inquietudes. Y los Bancos y Cajas de Ahorros también.

Felices fiestas y un fuerte abrazo.

Serrano de Segura

PRINCESA DE ORCERA

Erase una vez, hace mucho, muchísimo tiempo, una Princesa que gobernaba un poblado Ibero que se llamaba, como hoy se llama nuestro pueblo, Orcera.

La Princesa Orcera era una bellísima joven de 18 años, amada y respetada por su pueblo, pero que la apremiaba, porque así lo exigían sus leyes, para que contrajera matrimonio antes de cumplir los 19 años y aún la Princesa no había elegido quien sería su esposo, por supuesto que todos los jóvenes guerreros del poblado aspiraban a la mano de la Princesa, pero ésta no se había fijado en alguno determinado, todos le parecían como vasallos excelentes, pero no quería entregar su corazón por razón de estado y sí por amor.

Así estaban las cosas, cuando los ancianos del poblado decidieron celebrar un torneo, a fin de que el guerrero que triunfara en el mismo sería el futuro esposo de la Princesa y, por tanto, Príncipe de Orcera.

Mientras se preparaban las justas, en los Llanos de Santa Catalina, aconteció que un poblado vecino declaró la guerra a Orcera. Durante las batallas que se dieron, se distinguieron en las mismas dos jóvenes y esforzados guerreros, en uno de los cuales, Yelmo, puso sus ojos la Princesa, quedando prendada de sus gracias personales y políticas, naciendo un profundo amor entre ambos, amor que no podían manifestar por estar ya decidido que sería el futuro Príncipe el vencedor del torneo.

El otro joven, Gontar, reunía las mismas cualidades que Yelmo, en lo que se refería a la política y arrojo en el combate, y enamorado en secreto de su Princesa desde hacía mucho tiempo, pero su físico era de un aspecto simiesco; escasa frente, arcos superciliares muy salientes, parietales muy hundidos, cráneo proyectado hacia atrás, barbilba huidiza, tanto que sólo la bondad de su corazón, por todos reconocida, hacía que las gentes no huyeran a su paso.

Llegó el día en que había de celebrarse el torneo, durante el cual unos guerreros lucharían con otros hasta quedar dos vencedores, y el vencedor absoluto sería el futuro Príncipe, pero si el ganador, por cualquier circunstancia moría antes de celebrarse el matrimonio, pasaría a ocupar el puesto de aspirante a la mano de la Princesa el segundo clasificado en el torneo.

Como luchadores finales quedaron los dos grandes amigos, Yelmo y Gontar. Se inició el combate, ambos guerreros lucharon con el mayor ímpetu y furia, pues ambos amaban a la Princesa, aunque ignoraban este mutuo sentimiento.

La Princesa seguía el desarrollo del combate con ojos angustiados, pues si ambos guerreros le parecían llenos de las mismas cualidades, amaba a Yelmo con toda la fuerza de su corazón.

El combate se desenvolvía con caballerescas pero, como ya dijimos, inusitada furia, tanto que los vecinos del poblado no comprendían, por estar ajenos al secreto que movía a aquellos dos grandes hombres, la razón que los impulsaba. Por fin terminó el combate con la victoria de Gontar al desarmar —pues no podía haber muertes en estas justas— a su oponente, que con la angustia en su corazón felicitó a su amigo.

Subió Gontar al palco donde la Princesa seguía el desarrollo de las luchas, para recibir la enseña de vencedor, lo que suponía que dentro de los treinta días siguientes a aquél debía celebrar su boda con la Princesa y en el momento en que ésta le colocaba una corona sobre su cabeza, observó la tristeza en el rostro de su amada Orcera, que, sin poder disimular su dolor, miraba al vencido, que, abajo en la arena, con la mirada fija en la tierra, no osaba levantarla para no dejar traslucir su desesperación, Gontar se dió cuenta de lo que ocurría, la Princesa y su amigo se amaban; si él lo hubiera sabido se habría dejado vencer, pero ya nada podía hacer, las leyes determinaban que el vencedor sería el futuro Príncipe.

Transcurrían los días y los preparativos de la ceremonia nupcial en la Piedra de la Atalaya, en cuyo templo se iba a celebrar, estaban prácticamente terminados.

Llegó el día señalado para tristeza de los tres; el cortejo subía por la escalinata principal, de la que aún se conservan restos, hacia la cima de la Piedra de la Atalaya, los sacerdotes esperaban a los contrayentes, el lujo y la riqueza destacaba por doquier. En primer lugar, subía la Princesa acompañada por sus damas de honor, detrás Gontar, con un cortejo de guerreros entre los que se encontraba Yelmo.

Alcanzaron la cumbre, el sacerdote unió las manos de los prometidos, pidió los presentes que iban a ofrecer a los dioses. La Princesa puso al pie del ara sus joyas más preciadas y legadas por sus antepasados, entre ellas destacaba una diminuta hacha de piedra, que hoy día se puede admirar, pero Gontar no ofrecía nada, el sacerdote le miró extrañado y así le habló: Bien conoces que sin ofrecimiento de presentes esta ceremonia no puede celebrarse, a lo que el novio contestó: sí tengo un presente, que acuda mi amigo Yelmo, así lo hizo éste sorprendido por ignorar para qué se le quería en aquellos momentos, Gontar le dijo: Sabes que la ceremonia tiene que celebrarse antes de que el sol se oculte por la Piedra del Aguila, queda escaso tiempo, si no se celebra la Princesa perderá el trono, haciéndola sacerdotisa de este templo, con lo cual jamás podrá casarse e igualmente sabes que no podrá hacerlo con otro hombre salvo que yo muera y no ignoras que, como presente, es suficiente el sacrificio voluntario de una vida humana, así pues, conocedor de vuestro amor, ofrendo mi vida por él y como ofrenda tuya a los dioses, no pido otra cosa que cuando la Princesa muera me enterreis a sus pies, y diciendo esto se arrojó por el precipicio.

Los presentes quedaron consternados, la ceremonia del matrimonio entre Yelmo y la Princesa se celebró precipitadamente, y según cuentan las crónicas fueron muy felices.

Hasta aquí la historia, pero hoy, después de dos mil años, descendientes de aquellos primeros pobladores de Orcera y conocedores por la tradición de aquella bella y trágica historia de amor y amistad, quisieron comprobar, si la promesa de enterrar a Gontar a los pies de su amada se había cumplido y por tanto si la leyenda era cierta o no.

Después de muchas investigaciones, por fin, un día, en el paraje que hoy se conoce con el nombre de Trinitario, se levantaron unas enormes losas que cubrían una tumba, y enterrada vieron a la Princesa, que a pesar de los siglos y por encima de sus descarnados huesos, se la podía imaginar en toda su belleza, irradiando su semblante una paz y felicidad más allá de todo lo descriptible, y a sus pies, para pasmo de todos, como sentados, entre un informe montón de huesos, dos calaveras, una de ellas de proporcionados rasgos, la otra simiesca, que con las vacías cuencas de sus ojos que parecían llenas de amor miraban el rostro de la Princesa; eran Gontar y Yelmo, eternos guardianes de su Princesa y enamorados de ella más allá de los tiempos.

Siles verde y Orcera azul

Atrajo nuestra atención el pasado año un artículo que publicaba el diario "Jaén" con motivo de las fiestas del vecino pueblo de Siles.

Acertadamente glosaba el autor, Ignacio Ortega Campos, desconocido para nosotros, el paisaje de estas tierras. Fué cordial y sincero en sus impresiones, y aunque en aquella ocasión su escrito estaba dedicado a Siles, insertaba al final una poesía que dice bien la constante belleza de esta tierra, los contrastes, la ausencia de fronteras, haciéndolo todo una, como es en la realidad:

Siles, oleo inmenso,
flotando sobre el viento,
vértice verde de Jaén
y, desde tu altura,
regalando la mano
hasta Albacete.

Orcera, acuarela de luz,
Siles, oleo verde.

Aguila señorial
vigilando tus veredas
desde la Torre al Guadalimar.

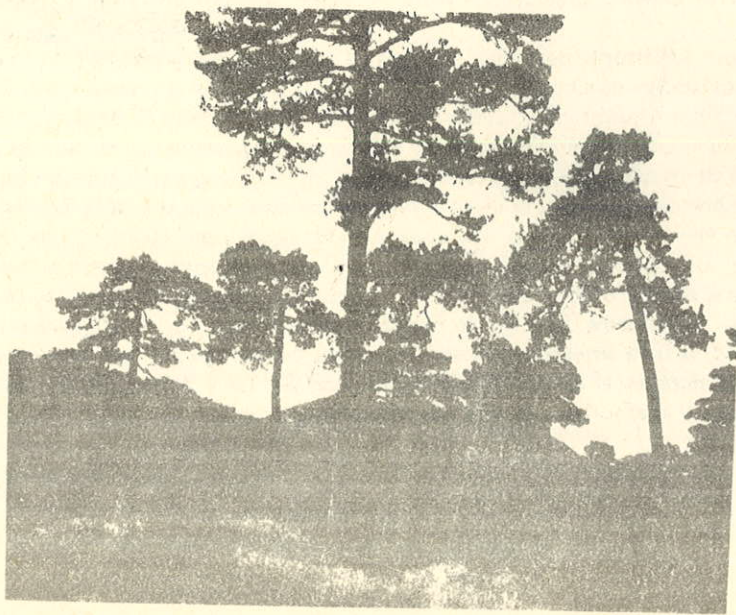
Abatida y abatiendo
contra el fiero peñascal,
surgen tus preteicos ríos

alargando el aroma del romero
hasta el verde incontenible
de tu imposible mar.

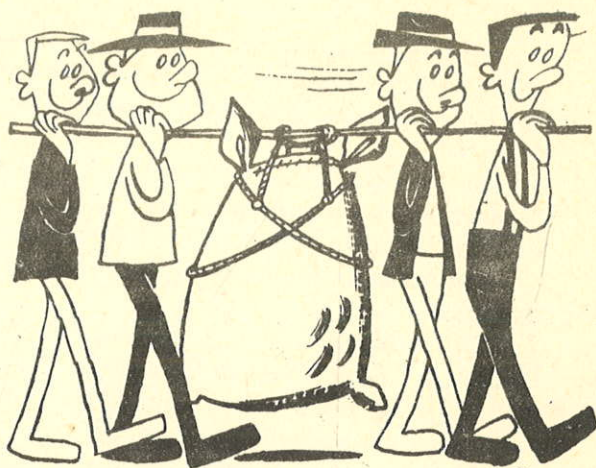
¡Ay, que Orcera es azul
y Siles verde!

Cómo beber tus riscos inaccesibles
olvidados entre eternos pinos
cómo beber la altivez imposible
de tu vieja torre raída,
cómo beberte sorbo a sorbo,
cómo saciar mi sed,
la sed amada, la verde sed.

Orcera, azul
¡Ay, que Siles es verde!



El desarrollo de Comunidades en Sierra Segura



Una de las actividades de la Agencia de Extensión Agraria de Orcera

Una de las facetas del trabajo de Extensión Agraria, quizás de los más interesantes en la Comarca de Sierra de Segura, por sus peculiares características, es el encaminado a la promoción y desarrollo de las comunidades.

Con este tipo de trabajo se pretende que las familias de agricultores, tomen conciencia de los problemas que tienen planteados las comunidades en las que viven, y unan sus voluntades y esfuerzos para solucionarlos, aprovechando todos los recursos a su alcance, como pueden ser: trabajo personal, aportaciones económicas propias, aportaciones económicas ajenas a la comunidad, tierras, ganado, etc.

Como todo el trabajo de Extensión se fundamente en la libre y directa acción de las familias interesadas, siendo la propia comunidad la que estudia el problema, descubre las posibles soluciones a su alcance y se traza un plan de acción que conducirá a la solución del problema.

Se comprenderá que es un proceso formativo de las familias, encaminado principalmente a desarraigar el tradicional individualismo, responsabilizarlas de su propio desarrollo, confiarlas en su verdadera capacidad de acción, elevar su nivel económico y su bienestar social.

Como actividades más indicativas que ya son realidades se pueden citar:

—Creación del Grupo Sindical de Sierra de Segura que construirá una Central Frutícola para la selección, conservación y comercialización en común de casi toda la manzana producida en las comarcas de Orcera y Beas de Segura.

—Creación de la Cooperativa Agropecuaria de San Roque en Siles, para el laboreo en común de las tierras, que en la actualidad cuenta con más de 100 socios.

—Cinco núcleos rurales de Segura de la Sierra han realizado la captación, conducción y distribución de aguas potables así como la red de alcantarillado de sus aldeas, mejorando considerablemente la salubridad y su bienestar social.

—Siete grupos de agricultores de La Puerta de Segura, Siles y Torres de Albánchez, han construido siete caminos agrícolas, con el consiguiente aumento de rentabilidad de sus fincas.

—Una aldea de Segura de la Sierra ha realizado la electrificación de sus viviendas.

—En colaboración con el Ministerio de Información y Turismo se lleva el Programa "Vacaciones en Casas de Labranza", con el fin de fomentar el turismo social en la Comarca, mediante créditos a largo plazo y sin interés para acondicionamiento de viviendas que se ofertan a futuros visitantes. Habiéndose acogido a estos beneficios unas 66 familias de la Comarca, y están en trámites otras 66 solicitudes.

En esta línea se continúan desarrollando actividades con el fin de que se organicen varias comunidades para la explotación en común de sus tierras, formando explotaciones de dimensiones rentables, puesta en riego, electrificación de aldeas, teléfonos en núcleos rurales, agua potable y alcantarillado, etc.

Todas estas actividades contribuyen a elevar el nivel de vida de la población rural, misión encomendada por el Ministerio de Agricultura al Servicio de Extensión Agraria.

ANGEL NUÑEZ SANCHEZ
SANTIAGO MARTINEZ GALAN
Agentes de Extensión Agraria.



Muy señores míos. me
y la cuestión esta m

Querido amigo: ^{Aspergo}
^{que a los} ^{esta}
^{no} ^{esta}
^{mis} ^{amigo} ^{de}
Cartas

de ..

Estimado Ciudad: Malagare cal
recibo desta tenientes bien yo
bien (G. A. D.) la Encarnación job

mi frimo: Carta te arrimo
mandame te mand

Super
la Uegada d
te encue

Estimado amigo Jesus;
¿ Vos a venir para los

Carta de un Médico

Queridos paisanos: Dentro del Plan de Urbanismo que Orcera necesita, hay un aspecto que, desde mi punto de vista profesional, me preocupa: la salubridad pública en dos aspectos concretos: la evacuación de aguas residuales y el tratamiento de las basuras.

Por un lado, los barrancos son lugares en el centro del pueblo por los que circulan aguas residuales en superficie y se vierten basuras. Eso origina malos olores y peligrosos focos potenciales de infección y transmisión de enfermedades.

Por otra parte, la plaza de toros está convertida en un triste estercolero y un criadero de ratas. Aparte de los peligros de tipo sanitario y los daños que esos animales puedan causar a los cultivos hortícolas cercanos, es una pena que se destruya una obra que podría en el futuro servir para otros fines, como un auditorio para recitales folklóricos o similares.

La salubridad urbanística en colaboración con la ingeniería sanitaria tienen previstas soluciones para estos problemas. El de aguas residuales es sencillamente la canalización y evacuación distante, es decir, mejorar lo ya existente.

El problema de las basuras tiene la solución adecuada en los llamados terraplenes sanitarios: se busca un desnivel del terreno, que tanto abundan en las proximidades del pueblo y se va rellenando con las basuras, cubriéndolas cada cierto tiempo con tierra suelta y escombros para facilitar la aerobiosis y mineralización y convirtiéndolo en tierra útil, para lo cual basta una pasada con una pala mecánica. En numerosos pueblos y ciudades, sobre estos terraplenes sanitarios, cubiertos con una capa de buena tierra y plantados de árboles, se han constituido frondosos parques o campos deportivos. Por ejemplo, el parque del Oeste de Madrid es un antiguo terraplén sanitario...

Un saludo

Francisco Lozano Ojeda.

Enseña nuestra tierra

Querida gente: Como todos, yo estoy orgulloso de nuestra tierra, por eso procuro traer a mis amigos a que conozcan todo esto. De mi experiencia personal he sacado algunas conclusiones que pueden ser útiles y que digo brevemente por materias

HABLAR POCO. La belleza evidente no hay que explicarla. Quien viene por primera vez se da cuenta solo. Basta con indicarle los nombres y las circunstancias no visibles: leyendas, historia, etc.
CONDUCIR DESPACIO. Nuestras carreteras pueden aterrar a los no acostumbrados. Un viaje puede convertirse en un tormento para nuestros invitados si le da la impresión de que se va a estrellar a cada momento o devolver la peseta en cualquier revuelta.

EVITAR LA CURIOSIDAD EXCESIVA. Un forastero no le gusta que lo miren como si fuera un bicho raro, se siente incómodo.

RESPETAR SUS COSAS. Hay pequeños detalles que pueden estropear todo lo que se haga para agasajar a un huésped. Por ejemplo, todos mis amigos, después de dejar el coche, de 8 a 9, en la plaza, se han ido con la antena rota. De ahí a otros incidentes sólo hay un paso. Es un problema de padres demasiado indulgentes, que deberían imaginar cómo hubieran reaccionado sus padres ante cosas así.

COMIDAS TIPICAS. La gachamiga le suele gustar a todos, igual que los andrajos, sin embargo hay otras comidas de nuestra cocina que chocan mucho más, el ajo de harina. Un famoso corresponsal de TVE en el extranjero, cuando probó el lomo al estilo nuestro, dijo solamente: "¡Espectacular!".

NO ATOSIGAR. Cansar con programa excesivamente apretado impide apreciar lo que haya bueno. Al final quien sea estará deseando volver a su casa para echarse una siesta.

Y más cosas que se podrían contar.

Emilio

Las tradiciones... perdidas?

Nosotros los serranos siempre hemos sido - muy personales en nuestros gustos y preferencias; y es porque estamos rodeados de un algo que tiene encanto y atractivo singulares.

Sí, y estamos hablando de un arte, que quizá un ensayista medieval titularía:

"De cómo pasear y tomar el fresco".

Un arte que aunque no esté situado entre los grandes, para nosotros tiene vital importancia. - Estos son nuestros momentos de desahogo, de diálogo, de humanidad, de sentirnos más espirituales, de primitivismo si se quiere, ya que nuestro principal acompañante es la naturaleza.

Aún me acuerdo de aquellas noches únicas e inolvidables, en que hasta había que colocarse -- con técnica en la silla, para escuchar los innumerables relatos y peripecias acontecidas al infatigable viajero, que es el serrano. Y de otra parte, para reír después de haber saboreado uno de esos cuentos que duraban lunas.

... Luego vino la guerra o la devastadora televisión, que deshizo nuestra gente y le indujo a poner fin a esas buenas costumbres. Y decayó la reunión familiar y esa tertulia fraternal convecina, y ese paseo, ya minoritario, a nuestro "Amurjo", o a nuestro "Convento".

Todo esto a nuestro juicio, va en progresiva degeneración; porque si empezamos así, acabaremos como ya algunos han acabado: hablando con la "S", arrumbando "escaños" y luciendo "tresillos", y bebiendo agua en botijos de papel de celofán.

Hermanos y nunca mejor dicho; que no caiga - nuestro pueblo en el raquitismo y la trivialidad de las nuevas formas. Consideremos, que nuestras viejas tradiciones y nuestra personal usanza, es lo que nos anima a seguir pensando, que tanto --- nuestro pueblo como nuestra Comarca serrana merecen la pena.

Empeños nuestra tierra

Querida gente: Como todos, yo estoy orgulloso de nuestra tierra, por eso procuro traer a mis amigos a que conozcan todo esto. De mi experiencia personal he sacado algunas conclusiones que pueden ser útiles y que digo brevemente por materias

HABLAR POCO. La belleza evidente no hay que explicarla. Quien viene por primera vez se da cuenta solo. Basta con indicarle los nombres y las circunstancias no visibles: leyendas, historia, etc.

CONDUCIR DESPACIO. Nuestras carreteras pueden aterrar a los no acostumbrados. Un viaje puede convertirse en un tormento para nuestros invitados si le da la impresión de que se va a estrechar a cada momento o devolver la peseta en cualquier revuelta.

EVITAR LA CURIOSIDAD EXCESIVA. Un forastero no le gusta que lo miren como si fuera un bicho raro, se siente incómodo.

RESPETAR SUS COSAS. Hay pequeños detalles que pueden estropear todo lo que se haga para agasajar a un huésped. Por ejemplo, todos mis amigos, después de dejar el coche, de 8 a 9, en la plaza, se han ido con la antena rota. De ahí a otros incidentes sólo hay un paso. Es un problema de padres demasiado indulgentes, que deberían imaginar cómo hubieran reaccionado sus padres ante cosas así.

COMIDAS TIPICAS. La gachamiga le suele gustar a todos, igual que los andrajos, sin embargo hay otras comidas de nuestra cocina que chocan mucho más, el ajo de harina. Un famoso correspondal de TVE en el extranjero, cuando probó el lomo al estilo nuestro, dijo solamente: "¡Espectacular!".

NO ATOSIAR. Cansar con programa excesivamente apretado impide apreciar lo que haya bueno. Al final quien sea estará deseando volver a su casa para echarse una siesta.

Y más cosas que se podrían contar.

Emilio

Las tradiciones... perdidas?

Nosotros los serranos siempre hemos sido - muy personales en nuestros gustos y preferencias; y es porque estamos rodeados de un algo que tiene encanto y atractivo singulares.

Sí, y estamos hablando de un arte, que quizá un ensayista medieval titularía:

"De cómo pasear y tomar el fresco".

Un arte que aunque no esté situado entre los grandes, para nosotros tiene vital importancia. - Estos son nuestros momentos de desahogo, de diálogo, de humanidad, de sentirnos más espirituales, de primitivismo si se quiere, ya que nuestro principal acompañante es la naturaleza.

Aún me acuerdo de aquellas noches únicas e inolvidables, en que hasta había que colocarse -- con técnica en la silla, para escuchar los innumerales relatos y peripecias acontecidas al infatigable viajero, que es el serrano. Y de otra parte, para reír después de haber saboreado uno de esos cuentos que duraban lunas.

... Luego vino la guerra o la devastadora televisión, que deshizo nuestra gente y le indujo a poner fin a esas buenas costumbres. Y decayó la reunión familiar y esa tertulia fraternal convecina, y ese paseo, ya minoritario, a nuestro "Amurjo", o a nuestro "Convento".

Todo esto a nuestro juicio, va en progresiva degeneración; porque si empezamos así, acabaremos como ya algunos han acabado: hablando con la "S", arrumbando "escaños" y luciendo "tresillos", y bebiendo agua en botijos de papel de celofán.

Hermanos y nunca mejor dicho; que no caiga - nuestro pueblo en el raquitismo y la trivialidad de las nuevas formas. Consideremos, que nuestras viejas tradiciones y nuestra personal usanza, es lo que nos anima a seguir pensando, que tanto --- nuestro pueblo como nuestra Comarca serrana merecen la pena.

Mucho programa...

Queridos rabudos: Os escribo estas líneas para contaros lo que me pasó el otro día con el programa de las fiestas de nuestro pueblo(1) que lo recibí por correo. Y resulta que me se ocurrió enseñárselo a una paisana de un pueblo de al lado porque yo pienso igual que decís en los programas que hay que estar todos los de la comarca unidos y en buena compañía y va la tía pelleja y empieza a ponerle faltas y dice cuando vió la zábila de las pastas:

-¡Josús, siempre tenís que poner la yerba esta! Y ya me puso de mala lecheceta, porque, que yo me acuerde, es la primera vez que se pone. Y va en lo alto y dice, cuando vió todo lo que venía dentro:

-¡Oodo, cuanto pograma pa tan poco pueblo! Ya la tía me puso pa echarle las uñas al cuello y me tenía salido de madre. Pero no acaba aquí la cosa, llega luego, porque la tía no soltaba el programa, donde está lo de Amurjo y dice:

-¡Po faya una leche, cuanto fiaco encueros! Se podían haber retratao de primera comunión! Entonces, ya me hindaño, le cogí la revista y le dí un bocinazo:

-¡Se a uste a tomar viento, tía hartiza

-¡Se va usted a tomar viento, tía mas vale callar que es usted más tonta que una mata de habas, otra vez le voy a enseñar una poca pascua...!

Y va la tía papirueca y dice:

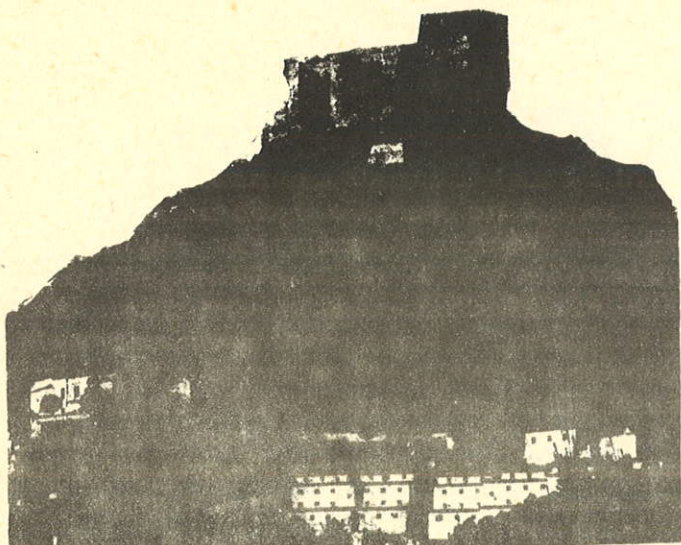
-¡ Sinvergüenza, que no tenéis educación...!

Si le hubiera sacudío una llamará...

En fín, que revientan una pared maestra. Vosotros seguir que cada uno tiene su pueblo pero no todos tienen un programa como el nuestro.

Hasta las próximas fiestas, un saludo a todos

Horacio



Carta a los segureños

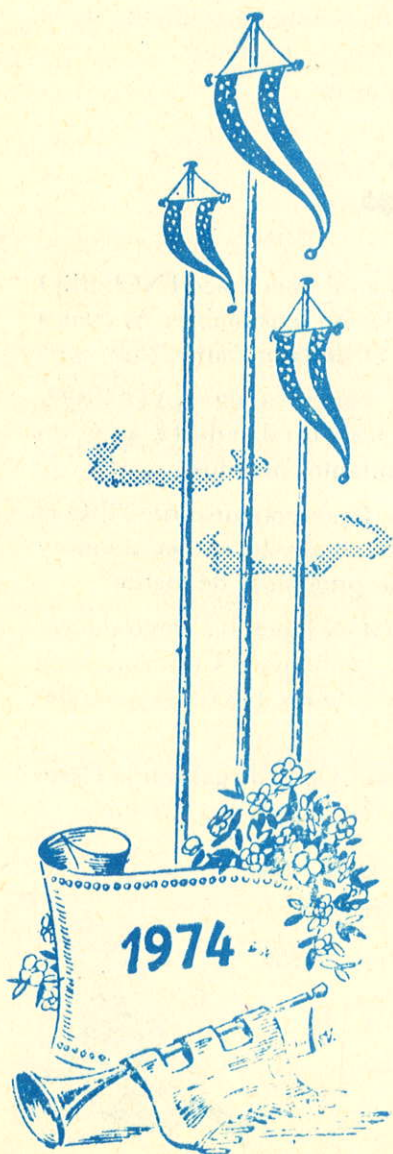
Queridos paisanos de Segura: Nos han dicho qui-
que habís dicho qui que nusotros qui que habíamos
dicho que no y que Segura valía na y que a nu-
sotros no se nos importa más que Orcera y tal y
qué sé yo. Pos a quien sos lo haiga dicho le di-
cís de nuestra parte que mentira podría, que a-
quí sos queremos como hermanos y que estamos de-
siando que sean vuestras fiestas pa salir 'cia'
'riba, echando leches, a disfrutalas con vusotros
, como han hecho de toa la vida nuestros agüelos
y tataragüelos y de ahí p'arriba.

Lo cuar que tós sabemos la antigüedad der pueblo
y la fama y er mérito y tó lo bueno que tiene y
er buen personal c'hay y p'ce mentira que sos
haigáis creído lo que sos han dicho, sabiendo que
nusotros, pa la buena verdá, nos llevamos bién
con tó Dios y con vusotros mejor que con naide
, que nunca hemos tenío un roce.

Así que a ver si dejáis er zuño, que no hay cus-
tión, y sos venís a las fiestas estas que ya su-
biremos a las vuestras así fartara pa
pan.

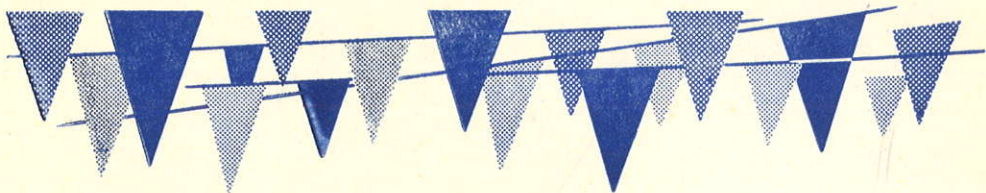
Un abrazo serrano , de esos de costao.

Brúgido



Programa Oficial de los Festejos





Día 10 de Agosto, Sábado



A las 8 de la tarde.- Inauguración oficial de los festejos con desfile de gigantes y cabezudos, disparo de cohetes y quema de una bonita traca infantil de la que se desprenderán infinidad de juguetes.



Día 11 de Agosto, Domingo

A las 7 de la mañana.- Primer típico ENCIERRO de vaquillas por las calles de costumbre, las cuales permanecerán hasta las 11 de la mañana.

A las 12'30.- Gran concurso de NATACION masculino y femenino hasta la edad de 14 años, en el que se otorgarán importantes premios.

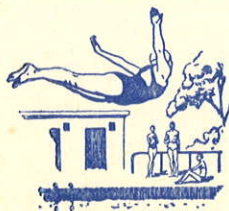
A las 6 de la tarde.- Gran concurso de TIRO al PLATO de carácter nacional y local con premio y magníficos trofeos (véase programas de mano).

A las 8.- Gran PREGON literario a cargo del escritor y licenciado Don Emilio de la Cruz Aguilar y presentación de la REINA de las FIESTAS y sus damas de honor.

A las 10 de la noche.- Cena de gala en la Caseta Municipal con actuación del famoso Conjunto



Los Omega



Día 12 de Agosto, Lunes



A las 10 de la mañana.- Concurso de DIBUJO al aire libre.

A las 12.- Carrera de CINTAS con bonitos premios.

A las 5 de la tarde.- Suelta de vaquillas hasta las 8 de la tarde (serán corridas por los lugares de costumbre antiguo). Este día se darán muerte a las dos vaquillas y la carne se pondrá a la venta.

A las 8'30.- En la Caseta Municipal actuación de los conjuntos

Nuevas Melodías y Los Omega

A las 12 de la noche.- Actuación de los anteriores conjuntos en la Verbena con la presentación de la atracción

LOS PUNTOS



Día 13 de Agosto, Martes

A las 7 de la mañana.- Segundo gran ENCIERRO de reses bravas.

A las 12.- Concurso juvenil de NATACION de los 15 a los 20 años, otorgándose valiosos premios.

A las 5 de la tarde.- Suelta de vaquillas.

A las 8'30.- Gran Verbena en la Caseta Municipal con la actuación de los conjuntos

Nuevas Melodías y Los Omega

A las 12 de la noche.- Extraordinaria actuación de los anteriores conjuntos y presentación de

ARENA CALIENTE



Día 14 de Agosto, Miércoles

A las 10 de la mañana.- Segundo trofeo infantil de AJEDREZ patrocinado por el Delegado Local de la Juventud.



A las 12.- Homenaje a la vejez, personificado este año en la Sra. Doña Antonia Córdoba González que cumple 100 años en este día, conservando su lucidez mental y haciendo sus labores domésticas normalmente.

A las 5 de la tarde.- Suelta de vaquillas hasta las 8 de la tarde.

A las 8'30.- Primera actuación del Teatro Guiñol Americano que deleitará a la grey infantil.

A las 12 de la noche.- En la Caseta Municipal, gran verbena con la actuación de

Los Omega y Nuevas Melodías



Día 15 de Agosto, Jueves

A las 9 de la mañana.- Tercer Gran Concurso de BOLOS serranos cuyas bases y premios figurarán en programa aparte.

A las 11.- Solemne Procesión por el itinerario de costumbre de Nuestra Excelsa Patrona

La Santísima Virgen de la Asunción

acompañada de autoridades y jerarquías del Movimiento. A continuación solemne función religiosa. Ocupará la Sagrada Cátedra nuestro Párico Don Angel Cuenca Niño.





A la 1 de la tarde.- Recepción en el local que al efecto se designará de los hijos del pueblo ausentes que estos días nos visitan, y a los que se ofrecerá por el Excmo. Ayuntamiento y Comisión de Festejos una copa de vino español.

A las 5.- Eliminatoria y final del concurso de ajedrez.

A las 7.- Segunda actuación del Teatro Guiñol Americano.

A las 8'30 Verbena en la Caseta Municipal con los conjuntos

Los Omega y Los Zarpa

A las 12 de la noche.- Ultima actuación en la Verbena de los citados conjuntos.

Orcera y Agosto de 1.974

LA COMISION



Los trofeos del Tiro al Plato han sido donados por las siguientes firmas:

Excmo. Ayuntamiento - Presidente Comisión de Festejos - Caja Rural Provincial - Sanders - Azor - Provimi - Nutrotón - Juaníguez - Banco de Jerez - Hermandad de Labradores - Pedro Arroyo - Amador Córdoba - El Alcázar.



En fecha que se señalará oportunamente, se celebrará el Festival de la Canción de Sierra Segura.



El Gran Concurso de Bolos Serranos, igual que en años anteriores, estará patrocinado por el Diario "Pueblo"

Caja de Ahorros de Ronda

La más importante Institución de Ahorro de Andalucía



Doce millones de pesetas sorteará este año la Entidad con motivo del 50 día Universal del Ahorro 31 de Octubre de 1.974, con cuatro pisos, automóviles, televisores color, e importantes premios en metálico.

La Caja de Ahorros de Ronda, con 222 Oficinas abiertas al público, ofrece a los 700.000 impositores de sus zonas de actuación en Málaga, Cádiz, Jaén, Ciudad Real y Madrid capital, además de la máxima rentabilidad y garantía de sus dineros, los beneficios de una importante Obra Benéfico Social Cultural.

Caja Rural



Si vives de la tierra o para la tierra; si te sientes unido a ella en cada uno de sus palmos encontrarás su mejor fruto: Tu Caja Rural

DELEGACION EN ORCERA:

San José, 2

Teléfono 128

*Piensos Compuestos para
toda clase de ganado*



NUTROTON

Industria colaboradora del Ministerio de Agricultura

BAEZA (Jaén)

**Para cada producción animal
hay un tipo de pienso especial.**

Para garantizar al cliente la venta de su producción, se ha instalado
un gran Matadero en Puente del Obispo (Baeza) Teléfono 535

DISTRIBUIDOR COMARCAL:

Lope Morales Uceda

José Antonio, 10 - Tlf. 80

DISTRIBUIDOR EN ESTA PLAZA:

Antonio González González

Queipo de Llano. 5



Cooperativa del Campo y Caja Rural

Ntra. Sra. de la Asunción

ACEITES



Telefono 92

COMERCIAL DEL MUEBLE

"Salido Sánchez"



Dedicada solo y exclusivamente a asesorar y ofertar al comercio
del mueble y decoración las novedades más recientes
en todos los estilos

Representaciones y distribuciones en exclusiva para Andalucía,
Albacete y Alicante



JAEN, Mesones, 6-7 -1.º Teléfono 23476

CAUDETE (Albacete), Mayor, 10 Teléfono 10

ELCHE (Alicante), Alpujarra, 3 -1.º Teléfono 458220

CERVEZAS

El Alcázar

La preferida por todos . . . !

Concesionario:

José de Gracia Córdoba

San José, 14

Teléfonos 51 y 175

ORCERA



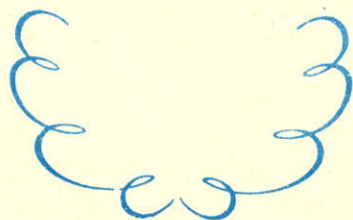
Ldo. José Zorrilla López

FARMACIA Y LABORATORIO

ORCERA

Ramón Romero Arroyo

FUNERARIA



COCHE FUNEBRE



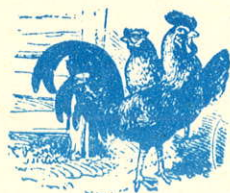
Queipo de Llano, 17

Teléfonos 106 y 134

ORCERA

Piensos Compuestos PROVIMI

Una marca internacional al servicio del Ganadero
Le ofrecemos el mejor pienso al mejor precio
y se le sirve a domicilio



GANADERO: Esta casa realiza contratos para el engorde de cerdos y terneros con grandes facilidades económicas

DISTRIBUIDORES:
HERMANOS SANCHEZ

San José, 8

Teléfono 132

ORCERA

Fortunato Navarro Bernabeu

SASTRERIA



Visitenos en el nuevo domicilio, donde encontrará calidad

W. de la Cruz

Teléfono 79

ORCERA

AGENCIA DE TRANSPORTES
TRANSMANCHA

Ruta: Condado-Ubeda-Albacete-Valencia-Barcelona



Agente en Orcera: ANTONIO GONZALEZ GONZALEZ

Queipo de Llano, 5

Teléfono 99

ORCERA

Manuel Gallego Martínez

Tejidos y Confecciones



*Confecciones propias para
Caballero y niño*

W. de la Cruz, 25

Teléfono 43

ORCERA

LAS MEJORES CARNES DE SIERRA SEGURA

HERMANOS GALIANO



Embutidos-Jamones
Mantecas-Pollos-Conejos

Especialidad en Chorizos y Morcillas Caseras
Pescados y Frutas

Postigo, 12 - Teléfono 9
SEGURA DE LA SIERRA

Plaza del Mercado - Caseta n.º 10
ORCERA

Pedro Menchén Jiménez

PANADERIA - BOLLERIA - DULCES



Calvo Sotelo, 12

ORCERA

Ultramarinos

CANO

José Cano Munera



Embutidos, Fiambres, Mantecas,
Quesos, Jamones, Congelados
Conservas y Licores

W. de la Cruz, 31

Teléfonos 105 y 93

ORCERA

Francisco Rodríguez Zorrilla

COMERCIO

Efectos timbrados-Tabacos

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Francisco Rodríguez Zorrilla'.

Bajos del Mercado de Abastos

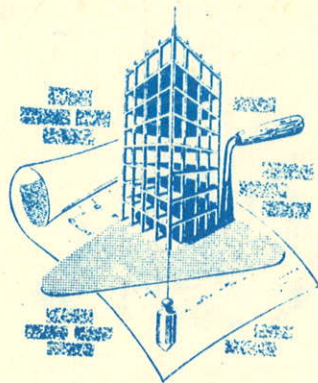
Teléfono 32

ORCERA

Angel López Montoya

**CONSTRUCCIONES EN
GENERAL**

Para su proyecto de obra,
consulte precios



Belén

Teléfono 92

ORCERA

Francisco Lozano de la Cruz

TEJIDOS Y CONFECCIONES



W. de la Cruz, 12-14

Teléfono 187

ORCERA

Ferretería

La Concepción

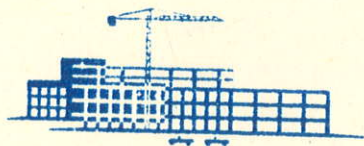
W. de la Cruz, 23

Teléfono 188

ORCERA

Ramón Zorrilla Sarria

CONSTRUCTOR DE OBRAS



Horno del Cura, 9

ORCERA

Hermanos Lameas Megías



Taller Mecánico

Reparación de automóviles en general

Chapistería y Pintura

Milagros, 16

Teléfono 141

ORCERA

Funeraria Ntra. Sra. de la Asunción

SERVICIO PERMANENTE



Agente en esta Plaza: IGNACIO QUESADA PEREZ

Queipo de Llano, 13

ORCERA

Panadería ALCAIDE

PANADERIA - BOLLERIA - TORTAS



SERVICIO ESMERADO

Hortizuela, 36

Teléfono 209

ORCERA

Carrión y Crisol

Movimientos de tierras - Explanaciones

Máquinas Fiat y Cartepillar

□ la hora de confeccionar sus proyectos, consúltenos



Calvario, 24

Teléfono 114

ORCERA

PARA UN PALADAR EXIGENTE
UNA CERVEZA DE CALIDAD

AZOR

CONCESIONARIO: Justo Arroyo Córdoba

Distribuidor de vinos Ayuso, La Casera
y tónica Schweppes

Jenaro de la Parra, 7 y Hortizuela, 31 Teléfono 66 ORCERA

Comercial JUANIGUEZ



Tejidos y Confecciones

ELECTRODOMESTICOS EN GENERAL Y
MUEBLES

ORCERA
Tif. 39

UBEDA
Tif. 750756

BAEZA
Tif. 297



SANTOS RODRIGUEZ HERRERA

INSTALADOR ELECTRICO



Materiales de todas clases-Embelllecimiento de verbenas y calles
Lavadoras, frigoríficos a buen precio

Distribuidor de la cerveza SKOL

José Antonio, 5

Teléfono 100

ORCERA

Agustín Collados Piña

Fábrica de botones de Artesanía

Alta Costura



Horno Bajo, 3

Teléfono 136

ORCERA

SANDERS

UN PIENSO QUE NO NECESITA
RECOMENDACION

(Así lo afirman los que saben de su calidad)

SERVICIOS QUE PRESTA ESTA FIRMA:

Asistencia técnica y sanitaria a explotaciones ganaderas y financiación, proporcionando el dinero y el pienso, así como la colocación de la producción



Distribución: JUAN PEDRO CANO MUNERA

W. de la Cruz, 9

Teléfono 50

ORCERA



Pedro Arroyo Llaveró



FABRICA DE ASERRAR Y ALMACEN DE MADERAS
MADERAS PARA CONSTRUCCION Y CARPINTERIA
VIRUTAS DE CHOPO Y PINO
ENVASES EN GENERAL



Carretera de Hornos, 7

Teléfonos 73 y 163

ORCERA

aspes



- ★ FRIGORIFICOS
- ★ COCINAS
- ★ TELEVISORES
- ★ ESTUFAS

aspes

Funciona en su hogar

Garantizado un perfecto **SERVICIO TECNICO**

De venta para la zona de Sierra Segura en
BUTANO - ORCERA

W. de la Cruz, 35

Teléfono 78